

Megjelenik hetenként
két-szer
szerdán és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyitltér
soronként 20 fillér

TELEFON:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
108. szám.

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Vizum és drótakadály

A drótakadály a háboru alatt az ellenséggel szemben álló ember önbiztosítása volt, azt jelentette: eddig és ne tovább, mert különben eldördül a fegyver, fölrobban az akna, megszólal a gépfegyver, ágyuk szórják a halált.

A vizum az az intézmény, amelynél fogva a gyanutlan békés polgárt a határon föl tartóztathatják, mindenféle kényelmetlen motozásnak és vizsgálatnak teszik ki. A vizum a béke meghazudtolása, mert azt jelenti, hogy a vizumkényszer alkalmazó állam fél a más államok polgáraitól, abban a hiszemben él és cselekszik, hogy védekeznie kell az idegen ellen, mert az idegen tulajdonképpen ellenség. És, ha az idegen vizum nélkül érkezik, megint csak megszólal a közigazgatás gépfegyvere, lángot vet a gyűlölet aknája, halálnak és megsemmisülésnek néz elébe az a jámbor és békés polgár, aki mindössze annyit vétett, hogy áttévedt egy idegen állam területére.

Az európai államok ráiöttek, hogy nincs értelme a vizumkényszer fenntartásának, a kulturnépek lelkiismerete tiltakozik a háboru ittmaradt emléke ellen, újra tárgyalnak a szabad közlekedés helyreállításáról és ezek a tárgyalások sikerrel is járnak.

Magyarországgal szemben először Olaszország szüntette meg a vizumkényszert s azóta Magyarország kormánya szünet nélkül tárgyal a szomszéd államokkal a közlekedés fel szabadításáról. Rövid időn belül Németország és Magyarország között is megszűnik a vizumkényszer. Magyarország és Ausztria között pedig a hágai konferencia lezajlása után létesül ezen a téren is békeállapot.

Különösen Magyarország és a dunai államok szempontjából fontos a vizumkényszer

eltörlése, mert a monarchia földarabolása után alig párszáz kilométer távolságokra mindenütt új országhatár sorompóhoz érkezik a vonat és az a boldogtalan utas, aki elhátározta, hogy Szabadkáról Varsóba utazik, legalább hat esetben esik keresztül a vám- és utlevél vizsgálat minden kellemetlenségén. Így nem lehet élni, a gazdasági és politikai szétarabolást nem lehet a vizumkényszer fentartásával teljessé tenni, mert ezt valamennyi dunai állam súlyosan megfizeti. Ennek ellenére mindazok a tárgyalások, amelyek magyar részről Csehszlovákia, Románia és Jugoszlávia felé indultak, zátonyra futottak, mert a kisantant államok kormányai nem hajlandók ma sem eltörlőni a vizumkényszert.

A magyar állampolgár tehát ellenségtől gyanus és gyanúsított idegenként lépi át e három állam határát, ha rokonait akarja meglátogatni, úgy előbb az illető szomszédos állam követségénél kell valóságos diplomáciai tárgyalásokat folytatnia, részletesen

kifaggatják miért, merre és meddig akar menni. Ugyanakkor az odaát lakó magyarok beutazását is megszorítják. Nyilvánvaló tendencia az, hogy a vizumkényszer ennek a három farizeus államnak a részéről a háboru titkos fentartását jelenti és amíg Európa piaci hangosak a kisantant megafonon leadott béke szövegétől, odahaza suttogva és titokban a háboru szövegetik ellenünk, fölalták a béke háboruját, a csendes fojtogatást és ezt kíméletlenül alkalmazzák mindenkivel és mindennel szemben, aki és ami magyar.

Azok a politikai szempontok, amelyek a kisantantot ilyen eljárásra készítik, letagadhatatlanul és megcáfolhatatlanul a háboru és a bosszu érzésétől fakadnak. Magyarország pedig minden külpolitikai szónoklat helyett tényekkel tett tanubizonyosságot békeszeretetről akkor, amidőn a maga részéről be akarta vonni és meg akarta szüntetni az ellenségnek járó ellenőrzést, a vizumot... a drótakadályt.

Mozgalmas munkanap a vármegyén

Sátoraljauhely, jan. 13.

Az elmúlt hétfő mozgalmas napja volt a vármegyének. 10 órakor a közigazgatási bizottság, 11 kor a kisgyűlés tanácskozott és 12 kor a törvényhatósági bizottság összesége tartott rendkívüli közgyűlést, mindvégig Széll József főispán elnöklété alatt.

A közigazgatási bizottság ülése

A közigazgatási bizottság tárgyalási anyagában két különösen szomorú tárgy keltett nagyobb érdeklődést. Bernáth Aladár alispán jelentése nevezetesen az Erzsébet közokmány miniszteri segélyének leszállításáról és Zboray Károly pénzügyigazgató jelentése az 1929. évi adóhátralékok nagyságáról. Bernáth Aladár alispán jelentése bevezetésében a kegyelet és részvét őszinte, meleg szavaival emlékezett meg arról a súlyos csapásról, mely vármegyénk köz-

életét báró Maillot Nándor elhalálozásával érte.

Szívódó jövő, őszinte részvéttel jelentem — mondja az alispáni jelentés —, hogy vármegyénk törvényhatósági és közigazgatási bizottságának egyik igen nagybecsű tagja, báró Maillot Nándor nagybirtokos, volt kormánybiztosfőispán, a tokaji választókerület országgyűlési képviselője, 1929. évi december 20-án Budapesten elhalálozott. Említenem sem kell, hogy a megboldogult elhunytával minő súlyos veszteség érte Zemplénvármegye egész közéletét. Az az igen értékes munkálkodás, melyet báró Maillot Nándor a közigazgatás terén, legfőképp a Tokajhegyalja felvirágoztatása körül kifejtett, elmulthatatlan emléket állít az ő személyének. Mint a vármegyei Gazdasági Egyesület elnöke hosszú esztendőknél át fáradságot és áldozatot nem ismerő buzgósággal dolgozott azon, hogy csonka ha-

zánk egyik legnagyobb kincse, a Hegyalja visszanyerje a külföld előtt régi, büszke hírnevét. A külföldi piac újból való megszerzése céljából sokszor bejárta Európa nyugati országait és ott a hegyaljai borok elhelyezési lehetősége érdekében propaganda előadásokat tartott, csak hogy segítsen a szőlőbirtokosok gazdasági elesettségén. Az a szeretetreméltó készség, mely a megboldogultnál vármegyénknek ugy társadalmi, mint egyéb közügyeivel szemben mindenkor megnyilvánult, tették őt népszerűvé és igen rokonszenvéssé a közönség előtt. Meggyőződésem, hogy báró Maillot Nándor emlékét szívünk legmelegebb bensőségével fogjuk megőrizni. Nagy részvét mellett végbement temetésén vármegyénk törvényhatósága képviselőiben főispánunk ömlesztősége és Mizsák József dr. vármegyei főjegyző jelentek meg.

Bernáth Aladár alispán további jelentése szerint a népjóléti minisztérium évi 900.000 pengőről 600.00 pengőre szállította le a vármegyei Erzsébet közokmány évi ellátmányát, ami nemcsak az ápolási napok kényszerű csökkentését fogja maga után vonni, hanem azt is, hogy a betegek hus és kenyér adagját is le kell majd szállítani. Redukálta továbbá a népjóléti minisztérium a családi ápolat elmebetegek napi ápolási díját is és pedig 2:60 pengőről 1:60 pengőre, aminek folytán a kórház családi ápolásban levő elmebetegei közül legalább százat kénytelen lesz elbocsátani, illetve más kórháznak átadni.

A közigazgatási bizottság megdöbbenéssel vette tudomásul a közegészségügyi, szociális és gazdasági szempontokból egyaránt szomorú jelentést és feliratilag kérte a népjóléti minisztériumot döntésének visszavonására.

Zboray Károly pénzügyigazgató részletes jelentésének lényege az volt, hogy az 1929. évi kivetési adóhátralék 803.000 P azaz a kivetés 43.6 százaléka; ami bizonyára hatásos indokolása lesz annak a feliratnak, amelyet a közigazgatási bizottság egyidejűleg intézett a pénzügyminiszterhez a vármegye gazdalközönsége érdekében, hogy t. i. az adókiadás során az elmúlt gazdasági év nagy fagykárjai vételessen figyelembe.

Róth Lajos törvényhatósági fő-

Egyes szám ára 10 fillér.

állatorvos jelentésében komoly megfontolásra érdemes pont az, amely a Pácínból kiindult szarvasmarha fertőzésről számol be. A gazdák 8—10 napig titkolták, hogy marháik száj- és körömfájásban szenvednek és fertőzött állatokat hajtottak fel a legutóbbi sárospataki vásárra s ezáltal máris megállapíthatóan 38 pestmegyei község állatállományát fertőzték meg.

A közgyűlés

A törvényhatóság rendkívüli közgyűlésének egyetlen jelentős tárgya volt: a vármegye felsőházi képvise-

selőinek megválasztása. Ismét Meczner Bélát és báró Waldbott Kelement delegálták felsőházi rendes tagokul, póttagokul pedig Barthos Tivadart és dr. Kovaliczky Eleket.

Egyes megyei tisztviselőknek azon bejelentését, hogy pénzügyzeteknél igazgatósági tagságokat vállaltak — tudomásul vette a törvényhatóság, közölni rendelte azonban az illető tisztviselőkkel, hogy az ilyen igazgatósági tagságok vállalását nem tartja kívánatosnak.

Az „ellenzéki választás” jellemző tünetei a tokaji kerületben

Nekünk, mint érdektelen szemlélőknek, leginkább van módunkban a helyzetnek megfelelő tudósítással tájékoztatni olvasóinkat a tokaji választókerületben napról-napra erősödő választási küzdelem eseményeiről. Tehetjük ezt annál is inkább, mert jöllehet a mostani választást megelőzőknél is mindenkör a tárgyilagosságra törekedtünk, még inkább tehetjük azt most, mert a megboldogult és mindig jó emlékü főszereplőnk örökéért élet-halál harcot vivó két jelölt egyikéhez sem fűznek politikai és világnézeti kapcsolatok.

De nagyon jó alkalmat nyújt nekünk ez a választási hadjárat arra, hogy ezuttal is megállapítsuk, milyen handa-bandázás volt az előző, mult választások kapcsán a hatósági terror ellen való örökös panaszkodás, mert a mostani események igazolják leginkább egyrészt azt, hogy az ellenzéki jelöltek a hatóságok rendfenntartó szerepét mennyiszor és milyen szívesen minősítik hatósági terrornak és a választók megfélemlítésének, másrészt azt, hogy igencsak akadnak az ellenzéki jelöltek között olyanok, akik felettébb szívesen veszik igénybe a terror és a választók megfélemlítésének eszközeit, ha ezekkel az annyiszor felhánytorगतott, kicifrázott jelzőkkel feldiszipített eszközökkel még ha azzal az ugyancsak ellenzéki ellenjelölő táborát vélik is megrikkithatni.

Szinte helyeselné tudjuk, hogy a kormány megdönthetetlen bizonyítékát nyújtotta fenti állításainknak azáltal, hogy a tokaji kerületben egymásra szabadította az ellenzéki jelölteket; mégis azonban az a szomorú a dologban, hogy a Tokajhegyalja területe az a kísérleti terep, melyen ez az igazság most egyszer és mindenkorra kétségbevonhatatlanná válik.

De ne legyen ez leverő mégsem a Tokajhegyalja közönségére nézve, mert ennek nagyon jól kell tudnia, hogy a Tokajhegyalja sorsát, jövőjét nem a tokaji választás dönti el, mert bárki is legyen a kerület követe, a Hegyalja sorsát eddig is szívükön viselőnk nem fognak ezután sem hűtlenné és idegenek

maradni a jól megismert érdekek szolgálatától.

Ennyiben van csak nekünk közünk ezuttal a tokaji választáshoz és most adjuk a kerületből nyert hiteles értesüléseinket, amelyek már a Budapesti Hírlap és a miskolci Magyar Jövő figyelmét is felkelítették:

Vasárnap este Fenyő Miksa és dr. Görgey István országgyűlési képviselő látogatásokat tettek Tállyán. Amikor Rosenbaum Lipót tállyai főrabbi lakását autón elhagyták, egy utcakeresztesnél Lázárpárti kortesek csoportja támadta meg őket. Kövekkel dobálták meg az autót és közülök Német János nevű cipészsegéd egy nagy kődarabbal bezúta a kocsit ablakait. A kő az ablakon behatolva Görgey képviselőt találta, akit a behulló üvegszilánkok arcán hat helyen megsebeztek. Különös szerencse, hogy a szilánkok szemét nem érték, mert ez esetben sebesülése végzetessé válhatott volna. Görgey — miután az előhívott orvos első segélyben részesítette — feljelentést tett a csendőrségnél, mely azonnal őrzőjáratot küldött ki. Időközben híre jött, hogy felzigatott Lázárpárti kortesek gyűltek össze a község végén, akik a községből távozó Fenyő Miksát és dr. Görgey István képviselőt ismét meg akarták támadni. Ezt a botokkal felfegyverzett csoportot a csendőrség szétoszlatta.

Ugyanazap este Monokon is egy sajnálatos incidensben robbant ki az izgatás. A szövetkezet előtt nagyobb csoport ittas Lázárpárti legény gyülekezett, amikor észrevettek egy arra haladó Fenyőpárti gazdaembert. A legények rárohantak a védtelen emberre, akit agyba-főbe vertek.

Azonkívül a választókerület többi községeiben is olyan incidensek fordultak elő, amelyekből arra következtethetünk, hogy Lázár Miklós pártja nem vonakodik a választás alkalmából olyan eszközöket is igénybe venni, amelyeket alkalmasnak vél a választók terrorizálására.

Csak természetes ezután, hogy

a hatóságok az eddiginél is nagyobb gondot fordítanak a rend fenntartására, miután ezt ez az annyira sóvárgott tiszta választás feltétlenül szükségessé teszi.

Beszélhetnénk egyet-mást a sajtókampányról is, emlegethetnénk a jó izlést, a demokráciát s ezek mellé sok mindent, de nem tesszük, mert érdektelenek vagyunk s ennek még a látszatát is őrizzük.

Tea-est a főispánéknál

Egy ragyogóan színes, végtelemtől kellemes és hangulatos est emlékével ajándékozta meg a főispáni pár megnyerő vendégszeretete vármegyénk uri társadalmát. Széll József főispán és neje f. hó 14-én — kedden este teára látták vendégül a vármegyei intelligencia mintegy kétszáz tagját a vármegyeházán és este 9 óra után már pompázatosan színes sorokban hullámzott a meghívottak serege a vármegyeháza nagytermében és a főispáni szalonban. A kisterem ajtajában a főispán és neje fogadták és üdvözölték a sorra érkező vendégeket azzal a közvetlen, megnyerő szívélyességgel, mely egyformán jól őrzött emléke marad az estély minden egyes résztvevőjének. Majd a főispáni pár is a vendégek közé vegyült s a kitűnő cigányzene és pompás büffé hangulatát még melegebbé tette az illusztris vendéglátóknak a magyar előidőket felelevenítő házigazdái kedvesége, mellyel a megjelenteket sorra kiténtették. Az éjféltájban végződött estélyen megjelentek sorából a következők nevét sikerült feljegyeznünk:

Waldbott Frigyes báró és neje Mária Alice kir. hercegnő, Alexander Vilmos, Asztalos Kálmán dr., Bajusz Ernő dr. és neje, Bajusz József, Barathy Béla, Baudis Gyula, Bálint Bertalan, Bernáth Aladár, Bernáth Béla és neje, dr. Berger Józsefné, Bettelheim Sándor, Biringer Gyula, Bogyay Kálmán dr., Bornemissza Miklós, Bognár Lajos, Bucsi Ákos és neje, dr. Chudovszky Móric és neje, Czékus Miklós, Cseh István és neje, Csajka Endre, Damjanovich Ágoston és neje, dr. Davidovics Jenő, Deák Andor és neje, Diószeghy József, Domján Elek dr. és neje, Dutkay Kálmán, Ember Jenő dr., Emődy László és neje, Esztell József és neje, Fejér Andor és neje, Fejes Ernő és neje, Fuggert Frigyes és neje, vitéz Füzesséry Sándor, Geiger Ottmár, özv. Guttmann Mórné, Gosztonyi István Görgey Géza, dr. Görgey László és neje, Görgey István Gruber Károly és neje, dr. Haas Bertalan és neje, Harsányi Gyula és neje, gróf Hoyos Viktor és neje, özv. Hornyay Béláné, Hőnsch Dezső, Illésházy Endre, Isépy Tihamér dr. és neje, özv. Juhász Jenőné, Kabina Géza és

neje, Keresztessy Gyula, Kiss Ernő és neje, Kiss Gábor, Klein Andor, Kornitzer Lipót, dr. Köntzey Ernő és neje, Köröm László, Kuharik Gyula, Kvassinger József, báró Láng Boldizsár, özv. Lácza Elekne, Lehoczky Lajos, Lehoczky Sándor és neje, dr. Ligeti József, Madzsar Károly dr., Matolay László dr. és neje, Mátyás Ernő dr., Meczner Béla dr., Meczner József és neje, dr. Meczner Tibor és neje, Mészáros Ödön, dr. Mészáros József, Molnár Béla és neje, Molnár Gyula, Nagy Béla dr. és neje, Nagy Jenő, dr. Nemes Géza, Neuhauser Frigyes, Nyomárkay Ödön dr. és neje, ifj. Oláh István, Olchváry Dezső és neje, Onczay László, Orbán Kálmán dr. és neje, Osztóics Katalin, Páyer Ferenc, Pallay József, Petreczky Jenő és neje, Pécsi Jenő dr. és neje, özv. Prágyay Aurélné, dr. Prihoda László és neje, Radácsy György, Raskó Alfréd, Reichard Salamon dr. és neje, Rónai Elemér dr., Róth Lajos, Róth Sámuel, dr. Schiller Kálmán, dr. Schmotzer György és neje, dr. Siska István, Somody József, Specián Gyula, Szeszlér Ödön és neje, dr. Szent-Györgyi Zoltán és neje, Szentgyörgyi Géza, dr. Szirmav István, Szy Dénes, Szoller Aladár és neje, Ullrich J. Nándor, Varga Béla dr., Váro Indár dr., Williger Géza, Vogler Oszkár Wolf Lajos, Zombory József, Zboray Károly, Zvolinszky Lajos és neje, Zinner Sándor dr.

Az új közlekedési rendelet

Mint jeleztük, ez év január hó elsejével lépett életbe az egész ország területén az új közlekedési rendelet s így nálunk is új rendet teremt különösen a gyalogközlekedés tekintetében. A belügyminiszteri rendelet egyébként, amely falragaszokon is megjelent, a következő ujitásokat tartalmazza:

A gyalogközlekedésnél a gyalogjárók általában csakis a gyalogjárón közlekedhetnek. Ahol járda nincsen, az utszéle mellett az utnak legfeljebb egy méternyi széles sávján kell járni. A közlekedés a menetirány baloldalán történik; szembe jövő gyalogjárónak balra kell kitérni, az előhaladót pedig jobbról kell megelőzni. A gyalogjárón csoportokban haladni, vagy ott csoportosan álldogálni tilos. A gyalogjárón nagyobb terjedelmű, továbbá a gyalogosok ruhájának beszennyezésére, a közlekedés zavarására, vagy a személy és vagyon veszélyeztetésére alkalmas tárgyakat vinni tilos. Az uttesten mindig a legrövidebb átkelést biztosító derékszőgben kell áthaladni. Gyermekeknek és kézübetegkocsi gyalogjárón csak egyenként, egymásután, a gyalogosokra vonat-

kozó rendelkezések szerint közlekedhetnek. Kerékpárt a gyalogjárón tolni tilos.

A kerékpárközlekedésnél a szabályszerűen (dörzsfékkal, csengővel, lámpával) felszerelt kerékpárral csak akként lehet közlekedni, ha az a tulajdonos családi és utónevét, továbbá lakóhelyét feltüntető táblával van ellátva. A fehér alapú, 10 cm. hosszú és 5 cm. széles táblán a betűknek, illetőleg számoknak fekete színűeknek kell lenni.

A táblát a tulajdonosnak kell elkészíttetni és azt a kerékpár elsőkeréke tengelyének menetirány szerinti jobb oldalán kell felerősíteni. Minden egyes kerékpárosnak a személyazonosság igazolására alkalmas, fényképpel is ellátott okmánnyal kell ellátva lennie. A személyazonosság igazolására bármilyen arcképes igazolvány megfelel; aki azonban ilyen nem rendelkezik, a rendőrkapitányság bejelentő hivatalában az arckép egyidejűleg bemutatása mellett, igazoló okmányt beszerezni köteles. Kerékpáros csak lépésben haladó járművet elzhet.

Az állati erővel vont járműveknél és kocsiknál minden kocsitulajdonos köteles kocsiját megfelelő jelzőtáblával ellátni. A teherkocsi jelzőtáblájának 35 cm. hosszúnak és 25 cm. szélesnek, a személyszállító és kézikocsik táblájának 20 cm. hosszúnak, 15 cm. szélesnek kell lenni. A jelzőtáblát a teher és kézikocsin a kocsin jobboldalán kívül, míg a kizárólag személyszállításra használt kocsin a kocsin belsejében (tükrödeszka) akként kell elhelyezni, hogy az jól látható legyen. Kizárólag árufuvarozásra szolgáló járműveken ezenfelül fel kell tüntetni a jármű önsúlyát és teherbírását (legnagyobb hordképességét). — Forgalmasabb közutakon állati erővel vont járművet és szabadon hajtott állatot nem hajthat, illetőleg nem vezethet az, aki 16-ik életévét még be nem töltötte. Minden kocsisnak (kézikocsi vezetőjének) személyazonosságának igazolására alkalmas okmánnyal kell ellátva lennie. Rugós, továbbá ragályos betegségben szenvedő, elcsigázott állatot járműbe fogni tilos. Harapós lovat szájkosárral kell ellátni. Az előírt rendeletet szigorúan be kell tartani, mert a mulasztókkal szemben a rendelet elzárását, illetve pénzbüntetést ír elő.

Hogy azután a rendeletnek fogantatja is legyen, szükséges, hogy azok a hatóságok, amelyek a legújabb közlekedési rendelet végrehajtásának ellenőrzésére vannak hivatva, mindjárt kezdetben a legerélyesebben járjanak el a mulasztókkal szemben.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar első emelet.

H I R E K.

— **Áthelyezés a Magyar Nemzeti Banknál.** Nagy Kálmán, a Magyar Nemzeti Bank helybeli fiókjának helyettes főnöke hasonló minőségben a pécsi fiókhöz és Cielezky Kálmán a pécsi fiók főellenőre főnökhelyettesi minőségben a sátorajaujhelyi fiókhöz áthelyeztetett.

— **A földbirtokrendező bíróság** részéről dr. Kiss István, az Országos Földbirtokrendező Bíróság egyik bírója hétfőn és kedden városunkban tartózkodott és a város háza tanácstermében nagy számban megjelent házhelyhez jutottak ügyében az újabb igényléseket felülbírálta és e tekintetben meghozta döntéseit.

— **Eljegyzés.** Szemes Irmus és Kovács Jenő (Budapest) jegyesek

— **Országos Vitézi Bál Budapesten.** Nagybányai vitéz Horthy Miklós Kormányzó Ur Ófőméltósága, a vitézek Főkapitánya legfőbb védnöksége alatt rendezti a Vitézi Rend az ideai bálidény kétségtelenül kiemelkedő bálját: a Vitézi Bált. A bál folyó évi február hó 8-án 22 órai kezdettel lesz a pesti Vigadóban. A fővárosi Vigadó termei nyolcadszor nyílnak meg, hogy visszaidézzék a magyar multnak fényét, ragyogását, muzsikáját vigasságát a vitézi bál éjjelére. A bálrendezés számozott és névre szóló meghívókat ad ki. A meghívók felmutatása mellett válthatók a jegyek a bál irodában naponta 10—13 óráig, a bál napján azonban csak a Vigadóban 10—21 óráig. Táncosjegy utalvány kizárólag a bál irodában kapható: Bálroda: Budapest, IV. Váci. u. 62, földsz. 7. Ujváros háza. Távbeszélő: Aut. 835. — 77.

— **Gruska Lajos emlékhangversenye a Kazinczy-Körben.** A Zempléni vármegyei Kazinczy-Kör néhai társelnöke, Gruska Lajos emlékezetére, 1930. évi január hó 20-án, hétfőn d. u. 5 órai kezdettel a vármegyeháza nagytermében hangversenyt rendez a következő műsorral. 1. Emlékbeszéd mondja: Kovács Dezső, a spataki tanítóképző igazgatója. 2. Mozart-vonósnégyes, előadja: első hegedűn Melles Béla a m. kir. Opera hangversenymestere, második hegedűn Hodossy István, a m. kir. Opera zenekarának tagja, violán Kolozs Richárd (Spatak), csellón Haydu István csellóművész (Miskolc). Műdalok, énekli: Gruberné Pintér Helén. 4. Hegedűszóló, előadja: Melles Béla, zongorán kíséri: Klacskó Béla (Sárosspatak). 5. Csello-solo, előadja: Haydu István, zongorán kíséri: Klacskó Béla. 6. Csajkovszky-vonósnégyes. Op. 11. Előadja: Melles Béla, Hodossy István, Kolozs Richárd és Haydu István. — Helyárak: üstőhely 2 P, állóhely 1 P, diákjegy 50 fill.

— **A Szoc. Misszió teadélutánját** — mint lapunk előző számában jeleztük — f. hó 19-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel tartja meg a kat. Olvasókör helyiségében tartalmas és válogatott műsorral. Erre a kellemesen szórakoztató jótékony célú teadélutánra ismételve felhívjuk a közönség figyelmét annyival is inkább, mert a rendkívül poton áron felszámított jóízű tea mellett kivételes szórakozásban is lesz része a résztvevőknek.

— **Elnökválasztás az Iparkamarában.** A miskolci Kereskedelmi és Iparkamara folyó évi január hó 30-án, csütörtökön, délután 3 órakor a Kamara székében teljes ülést tart melynek tárgya a kamara elnökének megválasztása.

— **A gör. kat. nőegylet táncmulatsága.** A helybeli gör. kat. nőegylet folyó évi február hó 2-án vasárnap este 8 órai kezdettel jótékony célú zártkörű táncmulatságot rendez a városi vigadóban személyenként 1 pengő 50 fillér és családonként 3 pengő beléptidíjjal. Felülfizetéseket a jótékony célra való tekintettel köszönettel fogad és hirtalpilag nyugtázza a rendezőség. Ételneműt bárki hozhat magával, italokról azonban a vendéglős gondoskodik. Az ideai farsangnak ez a mulatsága a régi békebeli jóhírű batus bálókát lesz hivatva feleleveníteni, melyek mindig általános érdeklődés mellett a siker jegyében folytak le.

— **A szerencsi Ipartestület** vasárnap tartotta évi közgyűlését, amelyen résztvett Dobsa László IPOSZ igazgató is. Kovács Lajos ipartestületi elnöki beszámolója után bemutatták a kereskedelmi miniszter leiratát, tudomásulvéve azt, hogy bekebelezés ellenében 3000 pengő kölcsönt kap az Ipartestület. Az évi zárszámadás és az 1930. évi költségelőirányzat elfogadása után az Ipartestület elnökét Martinusz Mihály lakatosmestert választották meg. Ezt követően megválasztották a 18 tagú választmányt.

— **Legelőtársulati közgyűlés.** A sátorajaujhelyi legelőtársulat elnöksége ezúton is szíves tudomására hozza az érdekelteknek, hogy az 1930. évi rendes évi közgyűlés folyó hó 19-én d. u. 2 órai kezdettel lesz megtartva a város háza nagytermében. A közgyűlés nevezetesebb tárgyai: Az 1930. évi költségelőirányzat 1929. évi számadási zárlat tárgyalása. A legelőjogok bérbeadásának bejelentése, legelőtársulati és tagsági díjak megállapítása. Az elnökség.

Szólészeti előadás. A tarcali m. kir. szólészeti és borászati

A SINGER VARRÓGÉPEK
MERT A LEGJOBBAK!

szakiskola kiküldött tanára folyó hó 20-án d. e. 10 órakor a város háza tanácstermében szólészeti előadást tart, melyre a hegyközség előjárósága a szőlőbirtokosokat és szőlőmunkásokat meghívja.

— **A vasutasok farsangi mulatsága.** Nagyszabású műsoros estével egybekötött zártkörű táncmulatságot rendez folyó évi február hó 1-én a helybeli összvasutasság a vasuti étteremben a községi vasutas árvaház és részben a Máv. Sport Club javára. A mulatság a nagy előkészületekből következőleg egyike lesz a legnépesebb farsangi estéknek. Belépti díj személyenként 1 pengő, családjegy 4 személyig 3 pengő. Felülfizetéseket a jótékony célra köszönettel fogadnak és hirtalpilag nyugtáznak. Kezdeté 20 óra 30 perckor.

— **Népmozgalmi statisztika.** Lapunk egyik előző számában közöltük foglalkozás szerint megjelölve, mennyi házasság kötött az év elejétől november hó 30-áig. Az év 11 hónapjában a házasságok száma 157 volt s így esett egy hónapra 14 házasság, míg magában decemberben 23 házasságkötés történt. Ezek szerint az elmúlt 1929. évben összesen 180 házasság volt Ujhelyben. A születések száma 524, ezzel szemben a halálozások száma 461 volt. Ebből a két kórházban elhaltak száma 219, akik többnyire vidékről behozott betegek voltak, 1 pedig külföldön halt el, de mint helybeli illetőségű, a beérkezett iratok alapján itt is anyakönyvelték.

— **Mennyi húst fogyasztott a mult évben Sátorajaujhely?** Göndör Herman városi állatorvosnak a közbizalom 1929. évi forgalmáról szóló jelentéséből vettük a következő adatokat, melyek számszerűleg fűntetik fel a város területén a mult évben elfogyasztott húsmennyiségeket. E szerint rendez levágás utján megevelt a közönség 1237 szarvasmarhát, 2604 borjút, 197 juhot, 1 kecskét, 2623 sertést és 260 lovat. Ezekon kívül kényszerlevágásra került 23 szarvasmarha, melyek közül közfogyasztásra alkalmasnak találtatott 18, a fogyasztás alól elvonatott 5, a kényszerlevágott 4 borju közül elfogyasztottak 2, elvonatott 2, a 9 sertés közül fogyasztásra került 8, elvonatott 1 és a 16 ló közül elfogyasztott 14, elvonatott 2. Összesen 5922 állatnak tekintélyes mennyiségű hús került az elmúlt évben a város közönségének asztalára.

TRETORN

HÓCIPÓ

világhírű

— **Az Izs. Nőegylet** szokásos jótékony célú teadélutánját vasárnap tartotta meg a Kereskedelmi Kaszinó helyiségében, amely alkalommal a fiatalság csakhamar táncra perdült és a rövid néhány órára szabott családi jellegű teadélután a legkedélyesebb hangulatban telt mindvégig.

— **Szőlőbirtekosok hegyközségi akciója.** A sátoraljai helyi Egységes Hegyközség 1930. évi hegyközségi járulék kivetési lajstroma t. évi január hó 16. napjától 15 napon át a városi adóhivatalnál közszemlére ki van téve. Felebbezések a közszemlére tétel utolsó napjától számított 15 nap alatt a vármegyei közigazgatási bizottsághoz címezve a Hegyközség eljárásánál adhatók be.

— **Porszem a napsugárban** a címe Kosáryné Réz Lola új regényének, amely megható tartalma és művészi megírása révén egyike lesz irodalmunk legfinomabb műveinek. Az *Uj Idők* ennek a mesterműnek most közli folytatását, emellett pedig Herczeg Ferenc e kéges hetilapjában tovább folyik Csathó Kálmán „Matyika színésznő szeretne lenni” című nagyérdemű darabjának folytatása. Kitérő elbeszéléseket látunk ebben a füzeten Kosztolányi Dezsőtől, Zsigray Juliannától és Jerome Klapka Jerométól. Adorján Andor nagyon érdekes párizsi levelében ad számot arról a sikerről, melyet Párisban egy nagytehetségű magyar festő, Farkas István elért. Dr. Degen Árpád egyetemi tanár élvezetes cikkben ír az arról, hogy milyen védelemre szorulnak Magyarország természeti emlékei. A képekkel gazdagon illusztrált füzeten találjuk az *Uj Idők* régóta népszerű rovatait: az Ut a szépséghez, Rejtvények, a Szerkesztő üzeneteit, Kertészet, Szépségápolás, Receptpályázat, melyek tele vannak mindenkit érdeklő tudnivalókkal. Az *Uj Idők* előfizetési ára negyedévre 6.40 pengő, félévre 12.50 pengő. Mutatványszámot bárkinek szívesen küld a kiadóhivatal: Budapest VI. Andrássy ut 16.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Középkorú, magányos, megbízható, független nő, aki a magyar, francia és diétás konyha elsőrangú hozzáértője, alkalmazást keres vidéki urasági házhoz, esetleg helyben is. Elfogad gazdasszonyi állást s. Nem annyira nagy fizetést, mint jó bánásmódot igényel. Címe: Kölcsey ucca 11.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Ha anyagi
gondjai
vannak,
vagy ha
jövedelme
nem futja
mindentre,
keresetét

FOKRÓL FOKRA

növelheti,
ha könyveink
terjesztésére
vállalkozik.

Mi ugyanis megtanítjuk, hogyan kell eladni könyveket részletfizetésre. A mi kiadványaink mind márkás, irodalmi művek, amelyeknek terjesztésével tehát tisztességes megélhetést vagy minden esetre szép mellékjövedelmet biztosíthat magának. Még ma írjon díjazottan ismertető nyomtatványokért, amelyeket szívesen megküld a

PALLADIS
könyvszolgáltató

Budapest, V., Alkotmány-u. 4.

Városi Mozi

Csütörtökön, január 16-án
2 sláger

Szárnyaskerék

(A sinek szerelmese)
Vidám történet 7 fejezetben.

Magyarország

A „Fox News” riportja hazánkról.

Szombaton, január 18-án
2 sláger

Ne játszd a nővel

Szerelmi játék 8 felvonásban.
Főszerepben: HARY LIEDTKE
A kettős női főszerepben:
HILDA ROSCH.

Öfensége a hordár

A véletlenek vigjátéka 8 vidám felvonásban
Főszereplők: MÁRY KIS és
HANS JUNKERMANN.

Olvassa

8 ÓRÁTISÁG

szenzációs cikksorozatát
Mindennap egy teljes nagy riport.

Hires kalandok,

**szerelemek,
bűnesetek.**

Minden rikkancsnál és
minden trafikban kapható.

UJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegyrendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló

Budapest, VIII., Baross-tér 10
szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

„HATYU” GÖZMOSÓDA

Sátoraljai hely, Justus ucca 4. sz.

Zempléni vármegye egyedüli mosódája. Nem gyűjtő! Nem képviselő! Gallér, kézelő, férfi ing, férfi öltöny, függöny és női piperecikkek stb. saját üzemében

tisztít 24 órán belül is.

Vidéki tisztítások 3 napon belül visszaküldetnek. Tisztelettel

Bredár Lajos.

A Dohánygyár sarkán lévő HIRDETŐOSZLOP,

mely sütemény, cukorka és gyümölcs árusítására alkalmas,

azonnal bérbeadó

Értekezni a Magyar Hirdető Iroda fiókjánál vármegye-háza II. udvar.

Nélkülözhetetlen
minden háztartásban



SINGER

VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS NIMEZ

Kedvező fizetési feltételek.

Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátoraljai hely Rákóczi ucca 19.